This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

COMMISSION REGULATION (EEC) NO 2730/81
of 14 September 1981
establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector

(OJ No L 272, 26. 9. 1981, p. 25)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
Commission Regulation (EEC) No 3052/81 of 26 October 1981	L 306	8	27. 10. 1981
Commission Regulation (EEC) No 3756/81 of 22 December 1981	L 374	20	30. 12. 1981
Commission Regulation (EEC) No 384182 of 17 February 1982	L 48	24	20. 2. 1982
Commission Regulation (EEC) No 657/82 of 19 March 1982	L 77	5	23. 3. 1982
Commission Regulation (EEC) No 928/82 of 21 April 1982	L 110	15	23. 4. 1982
Commission Regulation (EEC) No 1559/82 of 17 June 1982	L 172	23	18. 6. 1982
Commission Regulation (EEC) No 2415/82 of 3 September 1982	L 258	5	4. 9. 1982
Commission Regulation (EEC) No 2556/82 of 22 September 1982	L 273	33	23. 9. 1982
Commission Regulation (EEC) No 3019/82 of 11 November 1982	L 317	8	13. 11. 1982
Commission Regulation (EEC) No 3115/82 of 22 November 1982	L 327	8	24. 11. 1982
Commission Regulation (EEC) No 3526/82 of 22 December 1982	L 369	25	29. 12. 1982
Commission Regulation (EEC) No 632/83 of 16 March 1983	L 73	26	19. 3. 1983
Commission Regulation (EEC) No 763/83 of 29 March 1983	L 85	79	31. 3. 1983
Commission Regulation (EEC) No 1004/83 of 27 April 1983	L 112	20	28. 4. 1983
Commission Regulation (EEC) No 1149/83 of 11 May 1983	L 124	33	12. 5. 1983
Commission Regulation (EEC) No 1400/83 of 1 June 1983	L 143	12	2. 6. 1983
Commission Regulation (EEC) No 1857/83 of 7 July 1983	L 184	15	8. 7. 1983
Commission Regulation (EEC) No 2897/83 of 18 October 1983	L 286	13	19. 10. 1983
Commission Regulation (EEC) No 3233/83 of 15 November 1983	L 319	25	17. 11. 1983
Commission Regulation (EEC) No 3388/83 of 30 November 1983	L 336	52	1. 12. 1983
Commission Regulation (EEC) No 447/84 of 22 February 1984	L 52	26	23. 2. 1984
Commission Regulation (EEC) No 907/84 of 3 April 1984	L 94	7	4. 4. 1984
Commission Regulation (EEC) No 2778/84 of 1 October 1984	L 261	8	2. 10. 1984
Commission Regulation (EEC) No 451/85 of 21 February 1985	L 52	38	22. 2. 1985
Commission Regulation (EEC) No 1987/85 of 18 July 1985	L 186	20	19. 7. 1985
Commission Regulation (EEC) No 2210/85 of 31 July 1985	L 204	33	2. 8. 1985
Commission Regulation (EEC) No 2877/85 of 15 October 1985	L 277	12	17. 10. 1985

Commission Regulation (EEC) No 3393/86 of 5 November 1986	L 311	16	6. 11. 1986
Commission Regulation (EEC) No 768/87 of 18 March 1987	L 77	34	19. 3. 1987
Commission Regulation (EEC) No 2498/87 of 18 August 1987	L 232	12	19. 8. 1987
Commission Regulation (EEC) No 321/88 of 2 February 1988	L 32	10	4. 2. 1988
Commission Regulation (EEC) No 3793/88 of S December 1988	L 334	14	6. 12. 1988
Commission Regulation (EC) No 763/94 of 6 April 1994	L 90	13	7. 4. 1994

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2730/81
of 14 September 1981
establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof,

Whereas Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 2729/81 of 14 September 1981 laying down special rules implementing the system of import and export licences and the advance fixing of refunds in respect of milk and milk products [2] lays down that invitations to tender may only be recognized where they are issued by one of the public agencies or bodies governed by public law set out in a list to be drawn up;

Whereas, in view of trade practice in importing countries in the past and on account of the most recent information available to the Commission, this list may be drawn up as given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 272, 26. 9. 1981, p. 19.

Article 1

The list of agencies issuing invitations to tender in non-member countries, as referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 2729/81, is given in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply with effect from 1 November 1981.

ANNEX 2730/81

List of the organizations referred to in Article 14

Importing country	Issuing organization	
ARGENTINA	Ministère des affaires sociales Buenos Aires	
ALGERIA		
	Offices national de commercialisation (Onaco) or Entreprise nationale de produits alimentaires (ENAPAL), 29, rue Larbi Ben M'Hidi Alger	3388/83
	Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein dey, Alger Société nationale des nouvelles galeries algériennes (SNNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger Office national des aliments du bétail 23-25-26, boulevard Zirout Youcef Alger	2730/81
	Groupement d'intérêt commun des offices du Lait Orelait-Orlac-Orolait, 1, Place Slimane Hmdadouchi, Hussein dey, Alger.	763/94
	Ministère de la défense nationale Direction des services financiers DASC/MIN 'soumission' boîte postale 298 Alger	1149/83
ANGOLA	Importang UEE Central Angolana de Importação 22/24 Largo Infante d. Henrique PO Box 1003 Luanda Ematec UEE Empresa de Abatecimento Técnico de Material Largo Rainha Ginga, 3 Caixa Postal 2952 Luanda	768/87
BANGLADESH	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Purana Palatan Dacca 2 Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca	2730/81

Importing country	Issuing organization	2730/81
	The Director General, Ministry of Defence, New Airport Road, Tejgaon, Dacca.	1004/83
	Bangladesh Milk Producers Co-operative Union Limited, Mirpur Section 17, Dhaka 16. Bangladesh.	2210/85
BARBADOS	Barbados Dairy Industries Limited PO Box 56 (B) Saint Michael Barbados	3793/88
BELIZE	The Marketing Board PO Box 479 117, North Front Street Belize City	3052/81
BRAZIL	Interbras Petrobas Comérico International SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040	2730/81
	Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040	
	Companhia Brasileira de Alimentos 'COBAL' rua Leopoldo Bulhões, 529 20911 Rio de Janeiro — RJ	3756/81
BURMA	Ministry of Defence Rangoon	
	Myanma Export-Import Coporation 622 Merchant Street Rangoon	
BOLIVIA	Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz	2730/81
	Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz	
	Corporación Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz	

Importing country	Issuing organization	2730/81
BULGARIA	Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports	
	Agro Commerce 2, rue Gavril Guenou Sofia 1000	3052/81
	Bulgarocoop 99, rue Rakovski Sofia 1000	
CHILE	Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compas Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago	2730/81
COLOMBIA	Institución de Mercadeo Agropecuario Carrera 10, N. 16-82 Bogotá	3756/81
COSTA RICA	CNP – Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José	2730/81
CUBA	Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna	
CZECHOSLOVAKIA	Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Lenionova 178 160–67 Praha 6 Czechoslovakia	
ECUADOR	El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito	
	Ministerio de Agricultura Quito	
	La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito	
EGYPT	Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Commitee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria	
	General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo	

Importing country	Issuing organization	2730/81
	Ministry of Agriculture Cairo Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria Milk and Food Company (Société MISR pour les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo	
	Egyptian Pharmaceutical Trading Company 23 Abdul Kahalech Sarwaat Street, Cairo BISCOMISR, El Fawah — El Amyria Street Cairo	3115/82
EL SALVADOR	Instituto Regulator de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centre de Gobierno Edificio Prodesa San Salvator	2730/81
ETHIOPIA	Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National Defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Ababa	
GHANA	Ghana National Procurement Agency, Ministries Post Office, Private Mail Bag, Accra, Ghana.	1987/85
GUINEA	Entreprise nationale Importex Division 'Prospection' Boîte postale 152 Conakry	3756/81
GUYANA	Government of Guyana Guyana Stores Ltd PO box 273 Georgetown	2730/81
HUNGARY	TERIMPEX Budapest V Karolei Utca 9 PO Box Code 1825	

Importing country	Issuing organization	2730/81
INDIA	India Dairy Corporation Derpen R.C. Dutt Berode 390 005 India	2498/87
	National Dairy Development Board (NDDB) Anand/Gujarat India	
IRAN	Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran	2730/81
	Iran Milk Production and Distribution Company Teheran	
	Food Procurement and Distribution Centre (FPDC) 169, West Apadana Avenue Teheran	384/82
	Iranian Pharmaceuticals Inc. (IPI) 32, Tohid Avenue Teheran	
	République Islamique de l'Iran Ministère de l'Agriculture Société des Industries du lait de l'Iran Iran Milk Industry Avenue Dr Ali Shariati N 737 Teheran	1400/83
IRAQ	The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad	2730/81
	Ministry of Health Baghdad	
	General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad	
	The Dairy Administration Baghdad	
	State Enterprise for Foodstuff Trading PO Box 14122 Baghdad	3052/81
	State Establishment for Foodstuff Trading Po Box 548 Baghdad	1987/85

Importing country	Issuing organization	2730/81
ISRAEL	Israeli Dairy Board Tel Aviv	
JAPAN	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo	2498/87
	Nikon Shiryo Kogyokai Kyodoukumiai 2-2-1 Azabudai Minatoku Tokyo	
JAMAICA	Jamaica Commodity Trading Company 8 Ocean Boulevard Kingston	3756/81
JORDAN	Civil Service Consumer Corporation Ein Ghazal — Amman PO box 9706 Amman	3393/86
	Jordan Armed Forces-HQ. Abdali — Amman PO box 79 Amman	
	Jordan Dairy Company Rusa' yfi — Zarqa PO box 45 Rusa' yfi PO box 6474 Amman	
	Ministry of Supply Amman — Shmeisani PO box 830 Amman	
	Military Consumer Corporation Amman-Jebel Al Weibdeh PO box 9030 Amman	
KOREA	OSROK (Office of Supply) 48-26 Ineuitong Tongtaemoon-Ku Seoul — Korea	657/82
	National Livestock Cooperative Federation, L 426 Yeoyi-dong, Youngdeungpo-ku, Seoul	763/83

Importing country	Issuing organization	2730/81
KUWAIT	Ministry of Health KD 5 Central Traders Committee PO Box 1070 Safat	768/87
	Ministry of Education KD 5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya	
	The Kuwait Danish Dairy Co. Ltd. PO Box 835 Safat 13009	
LIBYA	The General Dairies and Products Company PO Box 5318 Tripoli	3793/88
	Drugs Medical Equipment and Appliances Import Company PO Box 12419 Tripoli	
MALTA	Malta Dairy Products Limited, Old Railway Station , The Dairy Hamrun, Malta	321/88
	Maltese Government Ministry of Trade, Lascaris, La Valletta	
MEXICO	Compañiá Nacional de Subsistencias populares (Conasupo) Avenida de Juarez 92 Mexico I DF	2730/81
MOROCCO	Ministry of Commerce 5, rue Ar Rich Tour Hassan Rabat Office de commercialisation et d'Exportation	3793/88
	Département Approvisionnement des Provinces Sahariennes 45 avenue des F.A.R. Casablanca 01	
MALAYA	Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur	2730/81

Importing country	Issuing organization	2730/81
MOZAMBIQUE	Empresa Nacional de Comercialização (ENAMOCO) Importadora de bens de consumo (IMBEC) Rua Consiglieri Pedroso nr. 165 R/C Maputo	3793/88
NEPAL	Dairy Development Corporation, PO Box 838, Lainchour, Kathmandu	763/83
NICARAGUA	Empresa Nicaragüense de Importaciones (ENIMPORT) Del Restaurante Terraza una cuadra al Sur, una y media cuadras al Oeste Apartado Postal 2793 Managua Nicaragua	3756/81
PAKISTAN	Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building II Chundriyar Road Karachi	2730/81
	Government of Pakistan Ministry of Defence, Directorate General Procurement (Army) Ministry of Defence — ddp — iii 265 Mohammad Hussain Road Rawalpindi	3526/82
POLAND	Hortex — Polcoop 00950 Warszawa POB 199	2730/81
	Baltona, PO box 365, Pulaskie St. 6, 81963 Gdynia	3233/83
PORTUGAL	Junta Nacional des Productos Pecuários Lisbõa	2730/81
PERU	Empresa Nacional de Comercialisación de Insumos ENCI B. Monteagudo 210 Lima	
QUATAR	Government of Quatar Central Tenders Committee Ministry of Petroleum and Finance Doha State of Quatar	1559/82

Importing country	Issuing organization	2730/81
ROMANIA	Prodexport Vantur Marasinarnu, I Bucharest	
	Romagrimex Bd République, 17 Bucharest	
	Romagricola Bucharest	
SINGAPORE	SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106	
	Intraco Ltd ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106	
	Singapore Food Industries Pte. Ltd Stores Road Singapore 2775	
	Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106	
SRI LANKA	The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 No 440 Union Place Colombo	
	National Milk Board PO Box 1155 Narahenpita — Colombo 5 Republic of Sri Lanka	3756/81
	Lanka Milk Foods (CWE) Ltd Welisara Ragama.	1400/83
ST. KITTS-NEVIS	Government Supply Office Basseterre	3019/82
ST. VINCENT	Diamond Dairy Co. Ltd, PO box 695, St. Vincent	447/84
SWITZERLAND	Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung) Wildhaiweg 9 Bern	2730/81
SUDAN	Ministry of Health Khartum	

Importing country	Issuing organization	2730/81
SULTANATE OF OMAN	Ministère de la Défense Omanaise, BP 113 Muscat	2897/83
SYRIA	General Organisation of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO Box 105	3756/81
	General Organization for the Trade of Pharmaceutical Products (Sadalaya), Hamadani St, Po Box 3052, Damascus	632/83
	General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA) Joum Houria Street PO Box 893 Damascus Syrian Arab Company for Dairy Products Bob Sharke Damascus Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs Ministry of Supply and Home Trade Damascus	3756/81
	The Homs Company for Dairy Products PO Box 406 Hama Street, Homs (which is the same company as The Industrial Company for Refrigeration & Dairy Products PO Box 406, Hama Street, Homs) General Organization for Consumption Mouawiya Street Harika PO Box 2552 Damascus, Syria AL CHARK Company for Food Products Aien el Telle Po Box 773 Alep, Syria	657/82
	Société Arabe pour les Médicaments Boîte Postal 976 Damascus	1559/82
	THAMECO-AFIF Jsir el Abiad Building PO Box 976 Damaskus-Syria	2556/82

Importing country	Issuing organization	2730/81
	The Syrian Saudi Cmpany for Industrial and Agricultural Investments PO Box 3827, Damascus	907/84
TAIWAN	Taiwan Supply Bureau 46 Kuan-Chien Road, 6th and 7th floor Taipei Taiwan	384/82
	Central Trust of China Procurment Department 49 Wu Chang Street, Sec 1 Taipei 100 Republic of China	657/82
	Taiwan Sugar Corporation 25 Pao Ching Road PO Box 35 Taipei, Taiwan	928/82
TRINIDAD	Ministry of Commerce Port of Spain	2730/81
TUNISIA	Centrale Laitière Tunisie lait SA 4040 Sidi Bou Ali Office des Terres Domaniales Direction de la Produciton Animale 43 rue d' Iran Tunis Société tunisienne de l' industrie laitière 24, avenue de France Tunis	3393/86
TURKEY	Turkiye Sut Endustrisi Gumuru J.M. Istambul Caddesi No 88 Iskitler Ankara	2778/84
UNITED ARAB EMIRATES	Ministry of Health Dubai	2730/81
USSR	Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moskow	
VENEZUELA	ASOLEP Asociación de Productores de Leche en Polvo Colinas de la California Esq. Avdas. San Francisco y Palmarito, Edificio Indulac Caracas 1010/A	2498/87

Importing country	Issuing organization	2730/81
	Comandancia General de la Marina Base aéreal la Carlota, Hangar la Marina Caracas	2498/87
	INDULAC Colinas de California Esq. Avdas San Francisco y Palmarito Edificio Indulac, Apartado 1546 Caracas 10107-A	
	Instituto Nacional de Nutrición Operativa Avenida Barait esq. El Carmen Edificio Sede Central Caracas	
WEST INDIES	St. Kitts-Nevis West Indies	3019/82
YUGOSLAVIA	Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad	2730/81
	PK Beograd Industrisjsko naselje 11213 Padinska Skela	
ZAMBIA	The Dairy Produce Board, Kwacha House, PO Box 124, Lusaka	447/84
	(Army Tenders)	2730/81
ARMED FORCES IN GERMANY	———	3756/81 – deleted
	British Armed Forces	
	Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken	
	Department of the Army and Air Force D-8000 München 90	
	Ordinance Directorate Headquarters British Army on the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindaklen (SIC! Rheindahlen)	
	Kanadisches Beschaffungsministerium D-5400 Koblenz	
	Navy, Army and Air Force Institutes (NAAFI), Weidenbruchweg, 2 000 Krefeld	763/83